Samvid Multidisciplinary Research Journal
Where researchers meet their destiny...
ISSN 2582-015X

THE GLOBAL REACH OF INDIAN CULTURE AND TRADITIONS: A DIASPORIC REFLECTION IN THE WORKS OF JHUMPA LAHIRI

Dr. Nareshkumar A. Parmar
Assistant. Professor
Smt.C.P.Choksi Arts and Shree
P.L.Choksi Commerce College-Veraval - 362265 ,(Gir Somnath), Gujarat, India
MAIL. nareshbhai7878@gmail.com M. 9428199072

Abstract:
This research article examines the global dissemination and reinterpretation of Indian culture and traditions as portrayed in the literary works of JhumpaLahiri, a Pulitzer Prize-winning author of Indian descent. Moving beyond simplistic notions of cultural export, the analysis argues that Lahiri's fiction serves as a complex lens through which the dynamics of cultural transmission, adaptation, and hybridity in the diaspora are revealed. Through close readings of her seminal collections Interpreter of Maladies and The Namesake, and her novel The Lowland, this article explores themes of displaced rituals, linguistic negotiation, culinary symbolism, and the reconstitution of familial and social structures. It posits that Lahiri's narratives do not merely reflect a monolithic "Indian culture" reaching foreign shores, but rather illustrate the creation of a globalised, hyphenated identity—the "Indian-American" or global Indian experience—where traditions are both preserved and profoundly transformed. The article contends that her work is a significant cultural artefact in understanding how Indian culture achieves global reach not through geographical conquest, but through intimate, often fraught, processes of migration and memory. It explores dual identity, cultural displacement, and intergenerational conflict in JhumpaLahiri's, works in diasporic literature. Through the lens of the protagonist, Gogol Ganguli, and his immigrant family, the novel - The Namesake captures vividly the struggles of navigating dual cultural landscapes, grappling with the alienation of being caught between tradition and modernity. Lahiri delves into the complexities of naming as a metaphor for identity, examining its role in shaping self-perception and cultural affiliation. By portraying the dynamics of assimilation and resistance in an increasingly multicultural world, the novel highlights the challenges faced by second-generation immigrants in reconciling inherited cultural values with contemporary societal expectations. This paper will explore how Lahiri's narrative sheds light on the construction of hybrid identities, the significance of nostalgia, and the interplay between cultural preservation and adaptation.

Keywords: JhumpaLahiri, Indian Diaspora, Cultural Transmission, Hybridity, Tradition, Migration, Identity, Globalisation.

Introduction:

The Diaspora as a Cultural Conduit:

In an era of accelerated globalisation, the reach of a culture is no longer measured solely by geopolitical influence or economic dominance, but increasingly by the soft power exerted through its dispersed communities. The Indian diaspora, estimated at over 32 million people, constitutes a vast, vibrant network that acts as a living conduit for cultural practices, values, and narratives. Literature, particularly that of the second generation, plays a crucial role in documenting and analysing this transnational flow. JhumpaLahiri, born in London to Bengali

parents and raised in the United States, stands as a preeminent chronicler of this experience. Her oeuvre, characterised by understated prose and profound emotional resonance, meticulously charts the journey of Indian traditions from their subcontinental context to the living rooms, kitchens, and consciousness of North America and beyond.

JumphaLahiri herself speaks of the eroding cultural links in diaspora creating problems of identity.

> *Some of the cultural goes by wayside, or the link is never made. I was aware of that myself when I had my kids: I really felt a sense that I was the end of a line, and that it was a very short line. I knew my parents ha parents and so on, but to me, the universe was my parents and they were the far end and I was the near end. There were certain intensities to the experience of that first generation and their offspring that don't carryover. I'm very aware of my parents experience, how I grew up, and now how my children are growing up. There is such a stark difference in those two generations.* (Book forum, April/May o8)

This article argues that Lahiri's works are foundational texts for understanding the global reach of Indian culture—a reach that is intimate, voluntary, and perpetually under negotiation. Her stories move beyond surface-level exoticism to reveal the deep structures of tradition-ritual, language, food, kinship—and their fate in migration. The "global reach" here is not a one-way broadcast but a dialectic: the homeland culture reaches out, while the hostland environment simultaneously acts upon it, resulting in what Homi K. Bhabha terms the "third space" of enunciation, a hybrid site where identity is continually re-formed (Bhabha, 1994). Lahiri's characters inhabit this space, and their struggles and compromises exemplify how Indian culture gains global presence through adaptation rather than preservation in amber.

1. Displaced Rituals and the Anatomy of Tradition

Rituals serve as the skeletal structure of cultural identity, providing order, meaning, and a connection to ancestry. In Lahiri's fiction, these rituals—whether religious, social, or familial—are meticulously transported across oceans, only to find themselves dislocated and straining for relevance.

In The Namesake, the Ganguli family's life in the United States is framed by such displaced rituals. The annaprasan, the rice ceremony for the newborn Gogol, is a poignant example. Ashima attempts to replicate the ceremony in her suburban Boston home, using a panicked combination of makeshift items: "a silver bowl and spoon… a Bible, a Gitanjali, and a one-dollar bill" (Lahiri, 2003, p. 38). The ritual's authenticity is compromised by its context; the sacred text shares space with a dollar bill, and the extended family is replaced by a handful of Bengali acquaintances. This scene encapsulates the diaspora's experience: the tradition is performed not out of organic social continuity but out of a conscious, almost desperate, act of cultural memory. As literary critic LavinaDhingra Shankar notes, for Lahiri's characters, "rituals become touchstones of cultural identity in alien lands, even as their meanings mutate and their forms adapt" (Shankar, 2008, p. 112).

Similarly, the observance of mourning in The Lowland highlights the fragmentation of tradition. After the political activist brother Udayan's death, his family in Calcutta engages in prescribed, communal mourning. In contrast, his widow Gauri, who emigrates to America,

carries her grief in silent, solitary isolation, severed from the ritualistic frameworks that might contain and direct it. Her eventual abandonment of her daughter Bela represents the ultimate breakdown of familial dharma (duty), a tradition shattered by trauma and geographical displacement. Lahiri thus shows that the global reach of tradition is precarious; its meaning is contingent on the community that sustains it. When that community is scattered or absent, the ritual risks becoming an empty shell or a catalyst for deeper alienation.

The Architecture of Displacement in Interpreter of Maladies:

Lahiri's debut collection announced a major literary talent with its nuanced exploration of cultural displacement and human connection. The nine stories examine moments of crisis, revelation, and quiet desperation among characters navigating between Indian and American identities. The title story - *Interpreter of Maladies* centers on Mr. Kapasi, a tour guide who develops an unrequited attraction to an Indian-American tourist, illuminating the gulf between Indians living in India and those of the diaspora.

A Temporary Matter demonstrates Lahiri's ability to use cultural specificity to explore universal themes of grief and marital dissolution. Shoba and Shukumar, a Bengali-American couple mourning the stillbirth of their child, use scheduled power outages as occasions to reveal secrets to each other in darkness. Lahiri weaves their immigrant background into the narrative without making it the story's primary focus.

When Mr. Pirzada Came to Dine explores historical trauma during the 1971 Bangladesh Liberation War through ten-year-old Lilia's perspective as she observes a visiting Pakistani scholar whose family remains in danger. Through this limited viewpoint, Lahiri examines how historical events reverberate through diaspora communities and how children of immigrants develop political consciousness differently than their parents.

Throughout the collection, Lahiri employs an architecture of displacement—a narrative structure emphasizing threshold moments, transitional spaces, and gaps between expectation and reality. Her characters frequently inhabit airports, temporary housing, or visiting spaces that are neither fully home nor entirely foreign. This spatial liminality mirrors their psychological state of existing between cultures.

The Linguistic Diaspora: Names, Translation, and Silence:

Language is the primary vessel of culture, and its negotiation is central to Lahiri's exploration of diasporic life. The global reach of Indian culture is, in part, a story of linguistic journey, loss, and gain.

The central metaphor of The Namesake is, of course, the protagonist's name. Gogol's rejection of his "good name," Nikhil, and his eventual burden of carrying a name with no cultural or familial lineage in Bengal—a name taken from a Russian author—symbolises the linguistic alienation of the second generation. His name is neither Indian nor American; it is a global accident, a marker of his father's past trauma and his own rootlessness. The struggle to pronounce and explain it becomes a recurring motif of his difference. Conversely, Ashima and Ashoke's persistent use of Bengali at home creates a linguistic sanctuary that also becomes a barrier between them and their children. As Gogol and Sonia become more comfortable in English, the parental language becomes associated with a private, archaic world.

This linguistic divide is a microcosm of the cultural translation process. The children become "interpreters of maladies" for their parents, not of physical ailments, but of the foreign culture

(Lahiri, 1999). In the titular story of her first collection, Mr. Kapasi, the tour guide and translator, projects his own romantic and intellectual desires onto the Indian-American Das family, only to find his interpretations utterly flawed. The story suggests that cultural translation is an imperfect, often self-serving act. True understanding across the cultural-linguistic gap is fraught with misprision.

Furthermore, Lahiri's own spare, lucid English prose itself performs a kind of cultural translation. She renders Bengali sensibilities, emotional textures, and social nuances into a globally accessible literary English, thereby extending the reach of those experiences to a worldwide readership. Her recent turn to writing in Italian and self-translating (Dove mi trovo, In Other Words) further underscores her lifelong preoccupation with the relationship between identity, belonging, and the language one calls home.

The Hearth and the World: Food as Cultural Palimpsest:

In diasporic literature, food is rarely mere sustenance; it is a dense symbol of memory, belonging, and adaptation. Lahiri uses culinary imagery with extraordinary potency to map the contours of cultural transition.

Ashima's attempts to recreate the tastes of Calcutta in her American kitchen are acts of resistance against cultural erasure. The opening scene of The Namesake, where she tries to make a makeshift version of jhalmuri with Rice Krispies and Planters peanuts, is iconic (Lahiri, 2003). The concoction is "not exactly right," a tangible metaphor for the almost-but-not-quite quality of diasporic life. The kitchen becomes the epicentre of cultural preservation. Yet, this very space also witnesses assimilation. The children prefer American food, and over time, the grocery lists evolve. Food becomes a palimpsest, where layers of Indian and American ingredients and practices coexist and blend.

In the story *A Temporary Matter*, the shared meal in darkness becomes the last site of intimate communication for a disintegrating couple, the Indian dishes on the table a silent testament to a shared heritage that can no longer sustain their relationship. Conversely, in *Mrs. Sen's*, the title character's obsession with preparing fish with a traditional bonti (a cutting blade) becomes a tragicomic symbol of her inability to adapt. Her refusal to drive, coupled with her meticulous adherence to a Bengali culinary ritual, underscores her immobilising nostalgia. The fresh fish from the New England shore is cut with a tool from rural Bengal, a vivid image of cultural juxtaposition that ultimately leads to isolation and accident. Lahiri demonstrates that the global reach of cultural practices like cuisine can be a source of both comfort and confinement.

Reconfigured Kinship and the Elastic Family:

The Indian joint family and its complex web of duties and affections undergo radical reconfiguration in Lahiri's transnational settings. The global reach of Indian familial traditions is tested by the nuclear-family model of the West and the sheer physical distance from the extended kin network.

Parent-child relationships are central to this reconfiguration. In The Namesake, Ashoke and Ashima's authority, derived from traditional Bengali parentage, weakens in an environment where Gogol and Sonia assert American ideals of individualism and personal freedom. The parents' expectation of deference and their arrangement of Gogol's meeting with Moushumi

contrast sharply with his desire for self-determination in love. The resulting tensions illustrate a clash of cultural codes regarding filial duty (seva) and romantic choice.

Furthermore, the diasporic community itself becomes a surrogate extended family. The circuit of Bengali parties, pujas, and gossip in The Namesake and several stories provides a substitute for the lost kinship network. However, this community is often portrayed as insular, judgmental, and a source of pressure, as seen in the scrutiny faced by Gogol and Moushumi. It is a thin, voluntary replication of the dense, obligatory kinship of the homeland.

The Lowland presents an even more fractured vision. The Mitra family is literally split across continents by ideology and death. Gauri's choice to leave her daughter Bela constitutes the most severe violation of maternal tradition. Yet, Lahiri does not simply condemn her; she explores the psychological aftermath of such a rupture across generations. Bela, raised without knowledge of her heritage, finds solace in a nomadic, rootless life, ironically mirroring her mother's internal exile. The novel suggests that in the global dispersal, traditional family structures can not only bend but break, with consequences that ripple through time and space.

The "Third Space" and the Hyphenated Identity:

Ultimately, Lahiri's work is a sustained exploration of the hyphenated identity—Indian-American. Her characters, especially the second-generation like Gogol, Moushumi, and Bela, are permanent residents of Bhabha's "third space." They are not fully at home in the culture of their parents nor in the mainstream culture of their birthplace. Gogol's journey is archetypal: from adolescent shame of his difference, to a brief, forced immersion in his heritage, and finally to a hard-won, ambiguous acceptance of his hybrid self.

> *Diasporic experience is one of exile, migration, dislocation and displacement that brings in identity confusion and problems of identification in the backdrop of alienation from old and new cultures.* (Mishra: 2006:28)

This identity is not a seamless blend but a site of constant negotiation. Moushimi in The Namesake, with her intellectual Parisian affectations and eventual infidelity, represents a different outcome—one where the rejection of the diasporic Bengali community's expectations leads to self-destruction. She seeks a global identity (French, intellectual) to escape the specific hyphenation imposed on her, but finds no stable ground there either.

Lahiri'sglobal success as a writer is itself a testament to this hyphenated space. She writes in English about specifically Bengali-American experiences, yet her themes of displacement, love, loss, and the search for belonging resonate universally. She has become a global literary figure by articulating the particularities of a local (diasporic) condition. In doing so, she has amplified the global reach of the Indian diasporic consciousness, making it a relatable component of world literature.

Conclusion: Intimate Reach, Enduring Transformations

JhumpaLahiri's fiction offers a profound and nuanced narrative of how Indian culture achieves global reach. Her work moves decisively away from celebratory or nostalgic portraits of cultural retention. Instead, she presents a clear-eyed, often melancholic, vision of tradition in transit. The reach is intimate, carried in the suitcases of migrants, in the recipes of homesick wives, in the naming dilemmas of new parents, and in the accented speech of engineers and academics.

This research has demonstrated that in Lahiri's world, the global journey irrevocably transforms the culture it carries. Rituals become symbolic gestures, language becomes a site of loss and power, food becomes a contested memory, and family structures strain under new pressures. The result is not a diluted version of Indian culture, but a new formation: a diasporic culture that is inherently hybrid, self-conscious, and dynamic. It is a culture that reaches a global audience not through its purity, but through its complex, relatable stories of adaptation. Lahiri's enduring contribution is to have documented this process with unparalleled empathy and precision. She shows that the true global reach of Indian traditions lies not in their static preservation abroad, but in their resilient, if painful, evolution within the hearts and homes of millions who live between worlds. Her characters' struggles to bridge the gap between "here" and "there" ultimately chart the contours of a modern, global identity—one forged in the intimate, enduring clash and fusion of traditions.

References:

Lahiri, Jhumpa. *The Lowland*. Alfred A. Knopf, 2013.

Shankar, LavinaDhingra. *Writing Diaspora: The Aesthetics of Transnational South Asian Fiction*. Routledge, 2008.

Brada-Williams, Noelle. "Reading JhumpaLahiri's*Interpreter of Maladies* as a Short Story Cycle." *MELUS*, vol. 29, nos. 3–4, 2004, pp. 451–464.

Caesar, Judith. "Gogol's Namesake: Identity and Relationships in JhumpaLahiri's*The Namesake*." *Ariel: A Review of International English Literature*, vol. 39, nos. 1–2, 2005, pp. 49–62.

Mishra, Pankaj. *Literature of the Indian Diaspora: Theorizing the Diasporic Imaginary*. Routledge, 2006.

Ray, Mohit K., editor. *The Ethnic Studies Reader: JhumpaLahiri*. Rawat Publications, 2013.

Mishra, Suresh. *Diaspora Criticism*. Edinburgh University Press, 2006.

Lahiri, Jhumpa. *Unaccustomed Earth*. Random House, 2008.